

Обращение к Генеральной Ассамблее

21 сентября 2021 года

Г-н Председатель,
Ваши Превосходительства,

Я здесь, чтобы бить тревогу: мир должен проснуться.

Мы находимся на краю пропасти — и мы движемся в неправильном направлении.

Наш мир еще никогда не был в такой опасности.

Или в такой степени разделен.

Мы переживаем ряд самых суровых кризисов за всю нашу историю.

Пандемия COVID-19 привела к обострению и без того колоссального неравенства. Климатический кризис давит на планету.

Массовые волнения в Афганистане, Эфиопии, Йемене и других странах препятствуют установлению мира.

Обострение недоверия и распространение дезинформации поляризуют людей и парализуют общество.

Права человека находятся под угрозой.

Ученые подвергаются нападкам.

А жизненно важная экономическая помощь для наиболее уязвимых слоев населения поступает в слишком небольшом количестве и слишком поздно — если она оказывается вообще.

Солидарность пропала — как раз тогда, когда она нам больше всего нужна.

Для того чтобы наглядно охарактеризовать то время, в какое мы живем, достаточно взглянуть на один снимок.

На этом снимке мы видим, как в некоторых районах мира вакцины против COVID-19 сваливаются... в мусорные баки.

Просроченные и неиспользованные.

С одной стороны, мы стали свидетелями того, как вакцины были разработаны в рекордно короткие сроки — победа науки и человеческой изобретательности.

С другой стороны, мы видим, как этот триумф был сведен на нет трагическим отсутствием политической воли, проявлением эгоизма и недоверием.

Избыток в некоторых странах. Пустые полки в других.

Большинство богатейших людей мира сделали прививки. Более 90 процентов африканцев всё еще ждут своей первой дозы.

Это моральный обвинительный акт в адрес нашего мира.

Это позор.

Мы сдали экзамен по естественным наукам.

Но мы не можем сдать экзамен по этике.

Ваши Превосходительства,

Всё громче звучит также климатический сигнал тревоги.

В недавно выпущенном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата человечеству предлагается немедленно начать действовать.

Мы видим, как тревожные события происходят на каждом континенте и в каждом регионе.

Палящая жара. Шокирующая утрата биоразнообразия. Загрязненные воздух, вода и природные объекты.

И климатические катастрофы на каждом шагу.

Как мы недавно убедились, даже этот город — финансовая столица мира — не застрахован от бедствий.

Климатологи говорят нам, что еще не поздно достичь цель сдерживания глобального потепления на уровне 1,5 градуса, поставленную в Парижском соглашении по климату.

Однако вскоре такой возможности может уже не быть.

Нам необходимо сократить выбросы на 45 процентов к 2030 году. Однако, как было четко указано в недавнем докладе ООН, при сохранении нынешних национальных обязательств в отношении климата выбросы вырастут к 2030 году на 16 процентов.

Это обречет нас на апокалиптическое повышение температуры по меньшей мере на 2,7 градуса сверх доиндустриального уровня.

Между тем ОЭСР только что сообщила о нехватке по меньшей мере 20 млрд долл. США в общем объеме жизненно важных финансовых средств, обещанных развивающимся странам для борьбы с изменением климата.

До начала Конференции ООН по климату в Глазго остались считанные недели, но до достижения поставленных целей нам, похоже, еще очень далеко.

Мы должны серьезно к этому отнестись. И мы должны действовать быстро.

Ваши Превосходительства,

Пандемия COVID-19 и климатический кризис обнажили глубокую уязвимость общества и планеты.

Однако вместо того, чтобы признать колоссальный характер стоящих перед нами проблем, мы наблюдаем, как эти проблемы высокомерно игнорируются.

Вместо того чтобы встать на путь, ведущий к укреплению солидарности, мы идем по дороге, ведущей к гибели.

В то же время в нашем мире сегодня распространяется еще одна болезнь: болезнь недоверия.

Когда люди видят, как обещания прогресса сводятся на нет реалиями их суровой повседневной жизни...

Когда они видят, как их основные права и свободы урезаются...

Когда они видят вокруг себя как мелкую, так и широкомасштабную коррупцию...

Когда они видят, как миллиардеры радостно летят в космос, тогда как на Земле голодают миллионы людей...

Когда родители понимают, что будущее их детей будет еще более мрачным, чем их тяжелая жизнь сегодня...

И когда молодые люди не ожидают от будущего ничего хорошего...

Люди, которым мы служим и которых мы представляем, могут потерять веру не только в свои правительства и институты, но и в те ценности, которые определяют работу Организации Объединенных Наций на протяжении уже более 75 лет.

Мир. Права человека. Достоинство для всех. Равенство. Справедливость. Солидарность.

Как никогда раньше, основные ценности находятся под угрозой.

Разрушение доверия ведет к разрушению ценностей.

Обещания, в конце концов, ничего не стоят, если люди не видят результатов в своей повседневной жизни.

Когда обещания не выполняются, это создает почву для проявления некоторых из наихудших качеств человечества.

Это создает условия для незамысловатых объяснений происходящего, поиска псевдорешений и появления теорий заговора.

Это приводит к разжиганию старых обид. Пропаганде культурного превосходства. Идеологическому доминированию. Совершению

актов насилия над женщинами и девочками. Целенаправленным нападениям на наиболее уязвимые слои населения, включая беженцев и мигрантов.

Ваши Превосходительства,

Наступил момент истины.

Пришло время выполнить обещания.

Пришло время восстановить доверие.

Пришло время вселить надежду в людей.

И мне действительно есть на что надеяться.

Проблемы, которые мы создали, — это проблемы, которые мы можем решить.

Человечество доказало, что оно способно на великие свершения, когда мы работаем сообща.

В этом заключается смысл существования нашей Организации Объединенных Наций.

Но давайте посмотрим правде в глаза. Сегодняшняя многосторонняя система слишком ограничена в своих инструментах и возможностях по сравнению с тем, что необходимо для эффективного управления глобальными общественными благами.

Она слишком сфокусирована на краткосрочных целях.

Нам необходимо укреплять глобальное управление. Мы должны сосредоточиться на будущем. Мы должны обновить общественный договор. Мы должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций могла действовать в новой эпохе.

Вот почему я представил свой доклад о «Нашей общей повестке дня» именно в таком виде.

В нем содержатся круговой анализ состояния нашего мира и 90 конкретных рекомендаций, направленных на решение

сегодняшних проблем и укрепление многосторонних отношений в будущем.

«Наша общая повестка дня» опирается на Устав ООН, Всеобщую декларацию прав человека, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижское соглашение по климату.

Это было сделано ради выполнения мандата, который был мне предоставлен в Декларации ООН75, — искать путь к лучшему миру.

Но для того, чтобы достичь этой земли наших обещаний, мы должны преодолеть Великие Водоразделы.

Ваши Превосходительства,

Я вижу шесть Великих Водоразделов, шесть Больших Каньонов, которые мы должны теперь преодолеть.

Во-первых, мы должны преодолеть водораздел в сфере мира.

Для слишком большого числа людей в разных точках планеты мир и стабильность остаются далекой мечтой.

В Афганистане, где мы должны активизировать гуманитарную помощь и защищать права человека, особенно права женщин и девочек.

В Эфиопии, где мы призываем все стороны немедленно прекратить боевые действия, обеспечить гуманитарный доступ и создать условия для начала политического диалога под руководством самих эфиопов.

В Мьянме, где мы подтверждаем людям нашу непоколебимую поддержку их устремлений к демократии, миру, правам человека и верховенству закона.

В Сахеле, где мы настроены мобилизовать международную помощь на нужды региональной безопасности, развития и государственного управления.

В таких местах, как Йемен, Ливия и Сирия, где мы должны выйти из патовых ситуаций и добиваться мира.

В Израиле и Палестине, где мы настоятельно призываем лидеров возобновить значимый диалог, признавая двухгосударственное решение единственным путем к справедливому и всеобъемлющему миру.

В Гаити и столь многих других неблагополучных точках, где каждый шаг по выходу из кризиса встречает солидарность с нашей стороны.

Ваши Превосходительства,

Мы также наблюдаем всплеск силовых захватов власти.

Вновь в ходу военные перевороты.

Положению дел отнюдь не способствует нехватка единства в международном сообществе.

Геополитические разногласия подрывают международное сотрудничество и ограничивают способность Совета Безопасности принимать необходимые решения.

Упрочивается ощущение безнаказанности.

При этом в условиях, когда две крупнейшие экономики мира не в ладах друг с другом, будет невозможно заниматься громадными вызовами, стоящими в экономической сфере и в сфере развития.

Между тем у меня есть опасение, что наш мир движется к двум разным наборам экономических, торговых, финансовых и технологических норм, к двум расходящимся подходам в отношении развития искусственного интеллекта, а в перспективе — и к двум разным военным и геополитическим стратегиям.

Это верный путь к беде. Такая ситуация стала бы гораздо менее предсказуемой, чем «холодная война».

Чтобы восстановить доверие и вселить надежду, нам нужно сотрудничество. Нам нужен диалог. Нам нужно понимание.

Нам необходимо инвестировать в превентивную деятельность, в поддержание мира и в миростроительство. Нам нужен прогресс в области ядерного разоружения и в наших общих усилиях по борьбе с терроризмом.

Нам нужны действия, зиждущиеся на уважении прав человека. Нам также нужна новая всеобъемлющая Повестка дня для мира.

Ваши Превосходительства,

Во-вторых, мы должны преодолеть климатический водораздел. Это требует налаживания доверия между Севером и Югом.

Для начала нам нужно сейчас сделать всё возможное, чтобы создать условия для успеха в Глазго.

Нам необходимо, чтобы все страны проявляли больше целеустремленности в трех ключевых областях: митигация, финансирование и адаптация.

Больше целеустремленности в области митигации: это означает, что страны обязуются стать к середине столетия углеродно нейтральными, а к 2030 году достичь — как доказательство движения в правильном направлении — конкретных показателей по сокращению выбросов, предпринимая для этого убедительные действия уже сейчас.

Больше целеустремленности в области финансирования: это означает, что развивающимся государствам станут наконец выделять обещанные 100 млрд долл. США в год на борьбу с изменением климата, причем будут полностью мобилизованы ресурсы как международных финансовых учреждений, так и частного сектора.

Больше целеустремленности в области адаптации: это означает выполнение развитыми странами своего обещания оказывать развивающимся странам значимую помощь в повышении выносливости ради сохранения жизни людей и их средств к существованию.

Это означает, что 50 процентов всего климатического финансирования, предоставляемого развитыми странами и многосторонними банками развития, следует направлять на адаптацию.

Тон был задан в 2019 году Африканским банком развития, который посвятил половину своего климатического финансирования нуждам адаптации.

Некоторые страны-доноры последовали его примеру. Сделать то же самое должны все.

Я обращаюсь к каждому государству-члену со следующими словами: «Не ждите, пока другие сделают первый шаг. Внесите свою лепту».

Во всем мире мы наблюдаем, как гражданское общество с молодежью во главе всецело мобилизуется на борьбу с климатическим кризисом.

Всё деятельнее проявляет себя частный сектор.

В свою очередь, правительства должны в полную силу задействовать свои прерогативы по формированию налогово-бюджетной политики, чтобы осуществлять переход на «зеленую» экономику.

Облагать налогом не доходы людей, а углерод и загрязнение окружающей среды, чтобы упростить переключение на устойчивые, «зеленые» рабочие места.

Прекратить субсидирование ископаемого топлива и инвестировать высвобождающиеся за счет этого ресурсы в здравоохранение, образование, возобновляемую энергетику, устойчивые продовольственные системы и социальную защиту на благо своего населения.

Обязаться не создавать новых угольных электростанций. Если все запланированные угольные электростанции будут введены в эксплуатацию, мы не только явно превысим планку в 1,5 градуса, но и сильно превзойдем планку в 2 градуса.

Составленные в Париже наметки пойдут прахом.

Это чрезвычайная ситуация планетарного масштаба.

Нам нужны коалиции солидарности: между странами, которые всё ещё сильно зависят от угля, и странами, у которых есть финансовые и технические ресурсы для поддержки ухода от такой зависимости.

Мы способны и обязаны действовать.

Ваши Превосходительства,

В-третьих, мы должны преодолеть водораздел между богатыми и бедными странами и между богатыми и бедными слоями их населения.

Для начала нужно покончить с пандемией — для всех и повсюду.

Нам срочно необходим глобальный план вакцинации, позволяющий как минимум удвоить производство вакцин и обеспечить ими 70 процентов мирового населения в первой половине 2022 года.

Реализацией этого плана могла бы заняться чрезвычайная Целевая группа, куда войдут нынешние и потенциальные производители вакцин, Всемирная организация здравоохранения, ее партнеры по инициативе «АСТ-Accelerator» и международные финансовые учреждения, работающие с фармацевтическими компаниями.

Мы не можем терять времени.

Однбокость при преодолении пандемии усугубляет проявления неравенства.

Более богатые страны могут к концу этого года достичь допандемических темпов роста, тогда как в странах с низким уровнем дохода последствия могут ощущаться годами.

Стоит ли этому удивляться?

Страны с развитой экономикой инвестируют почти 28 процентов своего валового внутреннего продукта в экономическое восстановление.

У стран со средним уровнем дохода этот показатель опускается до 6,5 процента.

А у наименее развитых стран он падает до 1,8 процента, составляя крошечный процент от и без того гораздо меньшей суммы.

По прогнозам Международного валютного фонда, совокупный экономический рост на душу населения в странах Африки к югу от Сахары будет в следующие пять лет на 75 процентов меньше, чем в остальном мире.

Многие страны нуждаются в срочном вливании ликвидности.

Я приветствую выпуск Международным валютным фондом специальных прав заимствования (СДР) в объеме 650 млрд долл. США.

Но эти СДР в основном отходят к странам, которые нуждаются в них меньше всего.

Страны с развитой экономикой должны перераспределить избыточные для них СДР в пользу нуждающихся стран.

СДР — это не волшебное средство от невзгод.

Но благодаря СДР создается пространство для устойчивого восстановления и роста.

Я повторяю свой призыв к реформированию международной долговой архитектуры и усилению ее справедливости.

Инициатива по приостановлению обслуживания долга должна быть продлена до 2022 года и сделана доступной для всех уязвимых стран и стран со средним уровнем дохода, которые имеют крупную задолженность и просят охватить их этой инициативой.

Это стало бы солидарностью в действии.

Страны не должны оказываться перед необходимостью выбирать между обслуживанием задолженности и обслуживанием населения.

Наличие эффективной международной солидарности давало бы возможность сформировать на национальном уровне новый общественный договор, который включает всеобщий охват

здравоохранением и защиту доходов, обеспечение жильем и достойной работой, качественное образование для всех, а также прекращение дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек.

Я призываю страны реформировать свои налоговые системы и раз и навсегда покончить с уклонением от налогов, отмыванием денег и незаконными финансовыми потоками.

На будущее же нам потребуется более совершенная система, позволяющая предотвращать все крупные глобальные риски и подготавливаться к ним. Мы должны поддержать рекомендации Независимой комиссии по оценке готовности к пандемии и эффективности ответных мер.

В «Нашей общей повестке дня» я выдвинул ряд других предложений, в том числе о чрезвычайной платформе и о Лаборатории будущих перспектив.

Ваши Превосходительства,

В-четвертых, мы должны преодолеть гендерный водораздел.

COVID-19 выявил и усугубил самую хроническую несправедливость в мире: дисбаланс сил между мужчинами и женщинами.

Когда разразилась пандемия, женщины составляли большинство тех, кто действовал на передовом рубеже борьбы с нею; женщины первыми теряли работу; женщины первыми оставляли на время карьеру, посвящая себя заботе о близких.

Закрытие школ несоразмерно сильно ударило по девочкам, сдерживая их развитие и повышая для них риск жестокого обращения, насилия и детских браков.

Говоря о преодолении гендерного водораздела, мы имеем в виду не только справедливость по отношению к женщинам и девочкам.

Мы имеем в виду кардинальное изменение правил игры для человечества.

Общества с более равной представленностью женщин стабильнее и миролюбивее. У них лучше работает система здравоохранения и энергичнее проявляет себя экономика.

Вопрос о равенстве женщин — это, по сути, вопрос о балансе сил. Мы должны срочно преобразовать наш мир, где доминируют мужчины, и изменить этот баланс, чтобы решать самые непростые проблемы нашего времени.

Это означает необходимость увеличивать долю женщин-лидеров в парламентах, кабинетах министров и советах директоров. Это означает необходимость добиться того, чтобы женщины были везде полноценно представлены и полноценно вносили свой вклад.

Я призываю правительства, корпорации и другие институты идти на смелые шаги, включая установление контрольных показателей и квот, для достижения гендерного паритета во всех звеньях — от руководящего до низового.

В Организации Объединенных Наций мы добились этого среди старшего руководства и среди руководителей наших страновых групп. Мы продолжим усилия, пока у нас не появится паритет на всех уровнях.

В то же время мы должны противодействовать регрессивным законам, которые институционализируют гендерную дискриминацию. Права женщин — это права человека.

Планы экономического восстановления следует фокусировать на женщинах, в том числе предусматривая крупномасштабные инвестиции в сектор ухода.

А еще нам нужен экстренный план по борьбе с гендерно мотивированным насилием в каждой стране.

Мы можем и должны преодолеть гендерный водораздел, чтобы достичь целей в области устойчивого развития и построить лучший мир.

В-пятых, восстановление доверия и вселение надежды означают преодоление цифрового водораздела.

Половина человечества не имеет доступа к интернету. К 2030 году мы должны подключить к нему всех.

Таково видение, сформулированное в моей Дорожной карте по цифровому сотрудничеству: воспользоваться многообещающим потенциалом цифровых технологий, защитив при этом людей от опасностей, которые эти технологии таят.

Одна из наибольших опасностей, с которыми мы сталкиваемся, — это растущий охват цифровых платформ, а также использование данных, в том числе злонамеренное.

О каждом из нас собирается обширная библиотека информации. Но ключей от этой библиотеки у нас нет.

Мы не знаем, каким путем эта информация собрана, кем и для чего.

Но мы знаем, что наши данные используются в коммерческих целях — ради увеличения корпоративных прибылей.

Модели нашего поведения превращаются в товар и продаются, подобно фьючерсным контрактам.

Наши данные используются также для того, чтобы влиять на наши мнения и восприятия.

Государственные структуры и иные субъекты могут эксплуатировать эти данные, чтобы контролировать поведение людей или манипулировать им, нарушая индивидуальные или коллективные права человека и подрывая демократию.

Это не научная фантастика. Это научный факт.

И это требует серьезного обсуждения.

Как требуют обсуждения и другие опасности из цифровой сферы.

Я уверен, например, что в будущем любое крупное противостояние (не приведи боже!) станет начинаться с массовой кибератаки.

Где та правовая база, в которой разбирались бы эти вопросы?

Автономное оружие сегодня способно выбирать цели и убивать людей без человеческого вмешательства. Такое оружие надо запретить.

Однако консенсус по поводу того, как регулировать эти технологии, отсутствует.

Чтобы восстановить доверие и вселить надежду, мы должны поместить права человека в центр наших усилий по обеспечению безопасного, справедливого и открытого цифрового будущего для всех.

Ваши Превосходительства,

В-шестых и в-последних, нам необходимо преодолеть водораздел между поколениями.

Молодежь унаследует последствия наших решений, будь они хорошими или плохими.

При этом мы ожидаем, что к концу столетия родится 10,9 миллиарда человек.

Нам нужны их таланты, идеи и энергия.

В «Нашей общей повестке дня» предлагается провести в следующем году Саммит по трансформации образования, чтобы преодолеть кризис в деле обучения и расширить возможности для сегодняшней молодежи, насчитывающей 1,8 миллиарда человек.

Но молодежи нужна не только поддержка.

Ей нужно место за столом.

Я назначу Специального посланника по делам будущих поколений и создам Молодежное бюро Организации Объединенных Наций.

При этом вклад молодежи будет иметь принципиальное значение для Саммита будущего, который предусмотрен в «Нашей общей повестке дня».

Молодежи нужно видение надежды на будущее.

Недавние исследования показали, что в 10 странах большинство молодых людей пребывает в сильном беспокойстве и расстройстве по поводу состояния нашей планеты.

Около 60 процентов ваших будущих избирателей чувствуют себя преданными своими правительствами.

Мы должны доказать детям и молодежи, что, несмотря на серьезность ситуации, в мире есть план и что правительства привержены его осуществлению.

Нам нужно действовать прямо сейчас, чтобы преодолеть Великие Водоразделы и спасти человечество и планету.

Ваши Превосходительства,

При реальном взаимодействии мы сможем сдержать обещание о лучшем и более мирном мире.

В этом — побудительная сила «Нашей общей повестки дня».

Лучший способ продвинуть интересы своих граждан — это продвигать интересы нашего общего будущего.

Взаимозависимость — это логика XXI века.

Это путеводная звезда Организации Объединенных Наций.

Сейчас наше время.

Момент для трансформации.

Эра для возрождения многосторонности.

Эпоха возможностей.

Давайте восстанавливать доверие. Давайте вселять надежду.

И давайте начнем это делать прямо сейчас.

Благодарю вас.

